

Rosenkranzgebet in Latein - Deutsch

Kreuzzeichen

517

In nómine Patris ☩ et Fílii
☩ et Spirítui Sancti ☩. Amen.

Im Namen des Vaters ☩
und des Sohnes ☩ und des
Heiligen Geistes ☩. Amen.

Vater unser

518

Pater noster, qui es in cæ-
lis: / Sanctificétur nomen tu-
um: / Advéniat regnum tu-
um: / Fiat volúntas tua, sicut
in cælo, et in terra.

Panem nostrum quotidiá-
num da nobis hódie: / Et di-
mítte nobis débíta nostra, / si-
cut et nos dimíttimus debitó-
ribus nostris. / Et ne nos
indúcas in tentatiónem, / sed
líbera nos a malo. / Amen.

Vater unser, der du bist im
Himmel, / geheiligt werde dein
Name: / zukomme uns dein
Reich; / dein Wille geschehe,
wie im Himmel, / also auch
auf Erden!

Gib uns heute unser tägli-
ches Brot; / und vergib uns
unsere Schuld, / wie auch wir
vergeben unsern Schuldigern;
/ und führe uns nicht in Ver-
suchung, / sondern erlöse uns
von dem Übel. / Amen.

Nach neuer Gewohnheit:

Vater unser im Himmel, / geheiligt werde dein Name: /
dein Reich komme; / dein Wille geschehe, / wie im Himmel
so auf Erden!

Unser tägliches Brot gib uns heute; / und vergib uns un-
sere Schuld, / wie auch wir vergeben unsern Schuldigern; /
und führe uns nicht in Versuchung, / sondern erlöse uns von
dem Bösen. / Amen.

519

Gegrüßt seist du, Maria

Gegrüßt seist du, Maria, / voll der Gnade, / der Herr ist mit dir. / Du bist gebenedeit unter den Weibern, / und gebenedeit ist die Frucht deines Leibes, / Jesus.

Heilige Maria, / Mutter Gottes, / bitte für uns arme Sünder, / jetzt und in der Stunde unseres Absterbens. / Amen.

Nach neuer Gewohnheit:

Gegrüßt seist du, Maria, / voll der Gnade, / der Herr ist mit dir. / Du bist gebenedeit unter den Frauen, / und gebenedeit ist die Frucht deines Leibes, / Jesus.

Heilige Maria, / Mutter Gottes, / bitte für uns Sünder, / jetzt und in der Stunde unseres Todes. / Amen.

Ave, María, grátia plena; / Dóminus tecum: / benedícta tu in muliéribus, / et benedíctus fructus ventris tui Jesus. Sancta María, Mater Dei, / ora pro nobis peccatóribus, / nunc et in hora mortis nostræ. / Amen.

520

Ehre sei dem Vater

Ehre sei dem Vater und dem Sohne und dem Heiligen Geiste;

Wie es war im Anfang, so auch jetzt und allezeit und in Ewigkeit. / Amen.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc et semper, / et in sæcula sæculórum. / Amen.

521

Apostolisches Glaubensbekenntnis

Ich glaube an Gott, den allmächtigen Vater, / Schöpfer Himmels und der Erde. / Und

Credo in Deum Patrem omnipoténtem, / Creatórem cæli et terræ; / et in Jesum

Christum Fílium ejus ún-
icum, Dóminum nostrum; /
qui concéptus est de Spírítu
Sancto, / natus ex María Vír-
gine; / passus sub Póntio Pi-
láto, / crucifíxus, mórtuus et
sepúltus; / descéndit ad ín-
feros, / tértia die resurréxit a
mórtuis, / ascéndit ad cælos; /
sedet ad déxteram Dei Patris
omnipoténtis; / inde ventúrus
est judicáre vivos et mórtu-
os. / Credo in Spírítum Sanc-
tum; / sanctam Ecclésiám ca-
thólicam, / Sanctórum com-
muniómem; / remissiómem
peccatórum; / carnis resur-
rectiómem; / vitam ætérrnam. /
Amen.

an Jesus Christus, seinen
eingeborenen Sohn, unsern
Herrn, / der empfangen ist
vom Heiligen Geist, / geboren
aus Maria, der Jungfrau, / ge-
litten unter Pontius Pilatus, /
gekreuzigt, gestorben und be-
graben, / abgestiegen zu der
Hölle, / am dritten Tage wie-
der auferstanden von den To-
ten, / aufgefahren in den Him-
mel, sitzt zur rechten Hand
Gottes, des allmächtigen Va-
ters, / von dannen er kommen
wird zu richten die Lebendi-
gen und die Toten. / Ich glau-
be an den Heiligen Geist, / die
heilige katholische Kirche, /
Gemeinschaft der Heiligen, /
Nachlaß der Sünden, / Aufer-
stehung des Fleisches und ein
ewiges Leben. / Amen.

O mein Jesus

545

O mi Jesu, / indúlge pec-
cáta nostra, / consérva nos ab
igne inférni, / duc omnes ad
cæli glóriam, / præcípué tua
misericórdia egéntes.

O mein Jesus, / verzeih
uns unsere Sünden, / bewah-
re uns vor dem Feuer der
Hölle, / führe alle Seelen in
den Himmel, / besonders je-
ne, / die deiner Barmherzig-
keit am meisten bedürfen.

Anfangsbitten

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Qui adáugeat nobis fidem. | 1. Der in uns den wahren Glauben vermehre! |
| 2. Qui coróberet nobis spem. | 2. Der in uns die christliche Hoffnung stärke! |
| 3. Qui perfíciat nobis caritátem. | 3. Der in uns die göttliche Liebe entzünde! |

Freudenreicher Rosenkranz

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Quem virgo concepísti. | 1. Den du, o Jungfrau, vom Heiligen Geist empfangen hast. |
|---------------------------|---|

Frucht des Geheimnisses: Die Demut

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 2. Quem visitándo Elísabeth portásti. | 2. Den du, o Jungfrau, zu Elísabeth getragen hast. |
|---------------------------------------|--|

Frucht des Geheimnisses: Die Nächstenliebe

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| 3. Den du, o Jungfrau, geboren hast. | 3. Quem virgo genuísti. |
|--------------------------------------|-------------------------|

Frucht des Geheimnisses: Der Geist der Armut

- | | |
|--|--------------------------------|
| 4. Den du, o Jungfrau, im Tempel aufgeopfert hast. | 4. Quem in templo præséntásti. |
|--|--------------------------------|

Frucht des Geheimnisses: Der Gehorsam und die Reinheit

- | | |
|---|------------------------------|
| 5. Den du, o Jungfrau, im Tempel wiedergefunden hast. | 5. Quem in templo invenísti. |
|---|------------------------------|

Frucht des Geheimnisses: Die Suche nach Gott in allen Dingen

Schmerzhafter Rosenkranz

- | | | |
|-------------------------------------|--|-------------------------------------|
| 1. Der für uns Blut geschwitzt hat. | | 1. Qui pro nobis sánguinem sudávit. |
|-------------------------------------|--|-------------------------------------|

Frucht des Geheimnisses: Die Reue über unsere Sünden

- | | | |
|------------------------------------|--|-----------------------------------|
| 2. Der für uns geißelt worden ist. | | 2. Qui pro nobis flagellátus est. |
|------------------------------------|--|-----------------------------------|

Frucht des Geheimnisses: Die Abtötung des Fleisches

- | | | |
|---|--|--|
| 3. Der für uns mit Dornen gekrönt worden ist. | | 3. Qui pro nobis spinis coronátus est. |
|---|--|--|

Frucht des Geheimnisses: Die Abtötung des Geistes

- | | | |
|--|--|------------------------------------|
| 4. Der für uns das schwere Kreuz getragen hat. | | 4. Qui pro nobis crucem bajulávit. |
|--|--|------------------------------------|

Frucht des Geheimnisses: Die Geduld in den Prüfungen

- | | | |
|---------------------------------------|--|----------------------------------|
| 5. Der für uns gekreuzigt worden ist. | | 5. Qui pro nobis crucifíxus est. |
|---------------------------------------|--|----------------------------------|

Frucht des Geheimnisses: Eine größere Liebe zu Gott und den Seelen.

Glorreicher Rosenkranz

- | | | |
|------------------------------|--|--|
| 1. Qui resurréxit a mórtuis. | | 1. Der von den Toten auferstanden ist. |
|------------------------------|--|--|

Frucht des Geheimnisses: Der Glaube

- | | | |
|---------------------------|--|--------------------------------------|
| 2. Qui in cælum ascéndit. | | 2. Der in den Himmel aufgefahen ist. |
|---------------------------|--|--------------------------------------|

Frucht des Geheimnisses: Die Hoffnung, das Verlangen nach dem Himmel

- | | |
|--------------------------------|--|
| 3. Qui Spíritum Sanctum misit. | 3. Der uns den Heiligen Geist gesandt hat. |
|--------------------------------|--|

Frucht des Geheimnisses: Die Liebe, das Herabsteigen des Heiligen Geistes in unsere Seelen

- | | |
|-------------------------------|---|
| 4. Qui te in cælum assúmpsit. | 4. Der dich, o Jungfrau, in den Himmel aufgenommen hat. |
|-------------------------------|---|

Frucht des Geheimnisses: Die Gnade eines guten Todes

- | | |
|------------------------------|---|
| 5. Qui te in cælo coronávit. | 5. Der dich, o Jungfrau, im Himmel gekrönt hat. |
|------------------------------|---|

Frucht des Geheimnisses: Eine größere Verehrung zu Maria.